

INFORMACJE

Więcej informacji można uzyskać w Dziale Spraw Obywatelskich w urzędzie gminy Horst nad Maas.

Dane adresowe

Gemeente Horst aan de Maas

Postbus 6005

5960 AA Horst

Telefon 077- 4779777

FaX 077-4779750

Strona internetowa: www.horstaandemaas.nl

Godziny otwarcia Działu Spraw Obywatelskich

Od poniedziałku do piątku od godz. 8.00 do godz. 12.00

W poniedziałki również od godz. 14.00 do godz. 20.00

Nie odpowiadamy prawnie za zawartość tej broszurki

gemeente

**HORST
A/D
MAAS**

**Będziesz
mieszkał**

W

Horst nad Maas?

WPROWADZENIE

Jesteś krótko w Holandii. Prawdopodobnie chcesz zostać dłużej aniżeli cztery miesiące. W tym wypadku musisz zameldować się w urzędzie gminy w miejscu zamieszkania. Urząd gminy Horst nad Maas wita Cię serdecznie na nowym (czasowym) miejscu zamieszkania. Zanim zostaniesz oficjalnie naszym mieszkańcem, musisz załatwić kilka formalności. Ta broszurka odpowie na Twoje pytania.

CO NALEŻY WIEDZIEĆ WCZEŚNIEJ

Zameldowanie w Holandii jak i również w urzędzie gminy Horst nad Maas musi odbyć się osobiście. Jeżeli przewidujesz, że okres Twojego pobytu w Holandii będzie wynosić w sumie dłużej aniżeli cztery miesiące w ciągu pół roku, jesteś zobowiązany zameldować się. Zameldowania należy dokonać w ciągu pięciu dni od daty przybycia do Holandii. Można to zrobić w urzędzie gminy na wydziale Burgerzaken (wydział spraw obywatelskich). Również małżonek, małżonka, partner, partnerka i dzieci muszą osobiście stawić się podczas zameldowania. W czasie godzin otwarcia (zobacz w broszurce) można w urzędzie złożyć oświadczenie. W pierwszej kolejności należy zadzwonić pod numer telefonu: 077- 4779777.



JAKIE OFICJALNE (AKTUALNE) DOKUMENTY NALEŻY ZŁOŻYĆ PODCZAS ZAŁATWIANIA FORMALNOŚCI ZWIĄZANYCH Z ZAMELDOWANIEM W URZĘDZIE HORST NAD MAAS?

Aby zameldować się w Gminnej Administracji Podstawowej danych osobistych (GBA) w Holandii potrzebne są nam różne dokumenty.

Oto ich spis:

1. Odpis z aktu urodzenia (można otrzymać w urzędzie kraju w którym dana osoba urodziła się); Osoby stanu wolnego muszą posiadać dopisek o stanie wolnym.
2. (jeżeli dotyczy) odpis z aktu ślubu (można otrzymać w urzędzie, w którym został zawarty związek małżeński).
3. (jeżeli dotyczy) odpis z aktu rozwodu lub odpis z aktu śmierci ostatniego partnera (można otrzymać w urzędzie w którym został stwierdzony rozwód lub w wypadku śmierci w urzędzie rejestrującym akt śmierci partnera).
4. Ważny dokument stwierdzający tożsamość (paszport, polski dowód osobisty). Jeżeli dana osoba posiada więcej narodowości proszę to zgłosić.
5. Oświadczenie zameldowania zagranicą (można otrzymać przy okienku/u pracodawcy).
6. Umowa o kupnie/wynajęciu mieszkania, a jeżeli jest mowa o tzw. wynajmie



Pod numer telefonu do urzędu skarbowego można dzwonić od poniedziałku do czwartku, od godz. 8.00 do godz. 20.00 oraz w piątki od godz. 8.00 do godz. 17.00



zamieszkania pod danym adresem (można je otrzymać od wynajemcy lub pracodawcy).

7. Oświadczenie o wynajmie pokoju, jeżeli taka sytuacja istnieje, podpisane przez głównego lokatora danego mieszkania. Należy dołączyć również kopię dokumentu tożsamości głównego lokatora.
8. Prosimy o dostarczenie numeru sofi lub BS, jeżeli posiadają państwo numer sofi lub BS (uznany przez urząd skarbowy dot. przyznania numeru sofi lub BS).

JAKIE WARUNKI MUSZĄ SPEŁNIAĆ DOKUMENTY?

Dokumenty od numer 1 do 4 należy przedstawić jako oryginały i powinny posiadać aktualną datę (maksymalnie do sześciu miesięcy wstecz). Kopie i faksy nie będą akceptowane. Jeżeli oryginalne dokumenty (od numeru 1 do 3) nie są napisane w języku angielskim, niemieckim lub francuskim muszą zostać przetłumaczone na język niderlandzki przez tłumacza przysięgłego, zaprzysiężonego w Holandii. Dla Polaków wydawane są od 1 maja 2004 roku odpisy na formularzach międzynarodowych. Proszę zapytać u siebie w urzędzie. W ten sposób można zaoszczędzić na dodatkowych kosztach związanych z tłumaczeniem dokumentów. UWAGA: ewentualne późniejsze dopiski w języku polskim na formularzach międzynarodowych muszą zostać przetłumaczone.

POZWOLENIE NA POBYT

Polscy obywatele nie potrzebują w Holandii pozwolenia na pobyt. Po zameldowaniu się w urzędzie gminy należy zgłosić się do Biura Imigracyjnego (Immigratie-en Naturalisatiedienst-IND). Rejestracja w tym biurze ułatwia pod względem prawnym pobyt w Holandii, ponieważ po zarejestrowaniu się dana osoba dostaje specjalną naklejkę w paszporcie. Na specjalne życzenie klienta można w IND poprosić o pozwolenie na pobyt. Pozwolenie na pobyt może być przydatne w różnego rodzaju sprawach prawnych. Biuro IND znajduje się na ulicy Keizersgracht 5, 5611 GB Eindhoven, numer telefonu 0900-1234561, Z zagranicy + 31-20-8893045.

CO NALEŻY ZROBIĆ GDY WYPROWADZAMY SIĘ Z HOLANDII?

Jeżeli definitywnie opuszczasz Holandię (emigrujesz) lub opuszczasz Holandię w okresie jednego roku na osiem miesięcy, musisz zgłosić w urzędzie. Znowu

osobiście zgłaszasz się do wydziału spraw obywatelskich urzędu gminy. Proszę zabrać ze sobą dokument potwierdzający tożsamość. Na żądanie można otrzymać dowód wypisu. Zameldowania o emigracji można dokonać również pisemnie. Do tego służy specjalny formularz.

Jeżeli dana osoba przeprowadza się w granicach Holandii, jest zobowiązana w ciągu pięciu dni od daty przeprowadzki zameldować o tym w wydziale spraw obywatelskich w nowym urzędzie gminy.

ZMIANA STANU CYWILNEGO ZAGRANICĄ

Jeżeli przebywasz zagranicą i w tym okresie zmieniają się Twoje dane dot. stanu cywilnego (np. małżeństwo, rozwód lub poród w czasie pobytu zagranicą), jest się zobowiązanym po powrocie do Holandii zameldować o tym w urzędzie gminy. W tym wypadku należy przedstawić oryginalne dokumenty dot. zmiany stanu cywilnego. Dopiero wtedy będą one mogły zostać wymienione w systemie GBA.

DODATKOWE INFORMACJE

Oprócz zameldowania i wymeldowania w Dziale Spraw Obywatelskich można załatwić również i inne sprawy. W tej broszurce znajdziecie więcej informacji na ten temat.

O czym będziemy dalej informować?

- Co zrobić jeżeli chcę wstąpić w związek małżeński w Holandii lub chcę zostać obywatelem Holandii?
- Co to jest sofinummer i czy jest mi potrzebny?

CO ZROBIĆ JEŻELI CHCĘ WSTĄPIĆ W ZWIĄZEK MAŁŻEŃSKI W HOLANDII LUB CHCĘ ZOSTAĆ OBYWATELEM HOLANDII?

Można otrzymać oświadczenie o stanie wolnym. Oświadczenie to jest dopiskiem wpisanym w akcie urodzenia. Dopisek ten potwierdza stan wolny danej osoby. Oświadczenie upoważniające zawrzeć związek małżeński może być wydane przez urząd gminy, razem z danymi przyszłego małżonka, małżonki lub małżonków. Jeżeli chcesz zostać obywatelem holenderskim, jesteś zobowiązany zrzec się obywatelstwa polskiego. Chyba, że stanowisz wyjątek.

Aby móc zrzec się obywatelstwa polskiego, potrzebne jest oświadczenie o zrzeczeniu się obywatelstwa. Dokument ten można otrzymać jedynie, gdy dana osoba zwróciła polskim władzom swój polski paszport lub polski dowód osobisty. Kancelaria polskiego prezydenta wydaje oryginalne egzemplarze oświadczeń dot. zrzeczenia się obywatelstwa. Na oświadczeniach tych znajduje się specjalna pieczęć. Obok tego należy spełnić jeszcze inne warunki. Zainteresowanych w sprawie informacji o przyjęcie obywatelstwa i wstąpienia w związek małżeński prosimy o zgłaszanie się do Wydziału Spraw Obywatelskich.

CO TO JEST SOFINUMMER I JAK GO OTRZYMAĆ?

“sofinummer” to skrót od “ Sociaal Fiscaal Nummer”(Socjalny Fiskalny Numer). Jeżeli nie posiadamy lub nie możemy otrzymać burgerservicenummer (BSN), potrzebny jest nam sofinummer. Jeżeli nie masz jeszcze sofinummer, to możesz go otrzymać w urzędzie skarbowym. Sprawę tę załatwia kilka biur urzędu skarbowego. Sofinummer będzie znajdował się na różnych należących do ciebie dokumentach. Aby otrzymać sofinummer należy umówić się w urzędzie skarbowym pod numerem telefonu: 0800-0543. Otrzymanie sofinummer nie oznacza automatycznie, że dana osoba może przebywać i pracować w Holandii.

WARUNKI OTRZYMANIA SOFINUMMER:

- Sofinummer otrzymujemy tylko dla siebie lub dla naszych dzieci, które nie ukończyły jeszcze 16 lat.
- Należy podać adres zamieszkania.
- Należy okazać ważny paszport. Jeżeli jest się obywatelem jednego z krajów Unii Europejskiej można okazać również inny dokument tożsamości. Prawo jazdy nie jest dokumentem tożsamości.
- Jeżeli nie jesteś obywatelem jednego z krajów Unii Europejskiej, Lichtensteinu, Norwegii, Islandii czy Szwajcarii, powinieneś posiadać w paszporcie wpis o pozwoleniu na pobyt.
- Chcesz poprosić o pozwolenie na pobyt w dziale Immigratie- en Naturalisatie (IND)? Przeczytaj dokładnie informacje w tej broszurce.